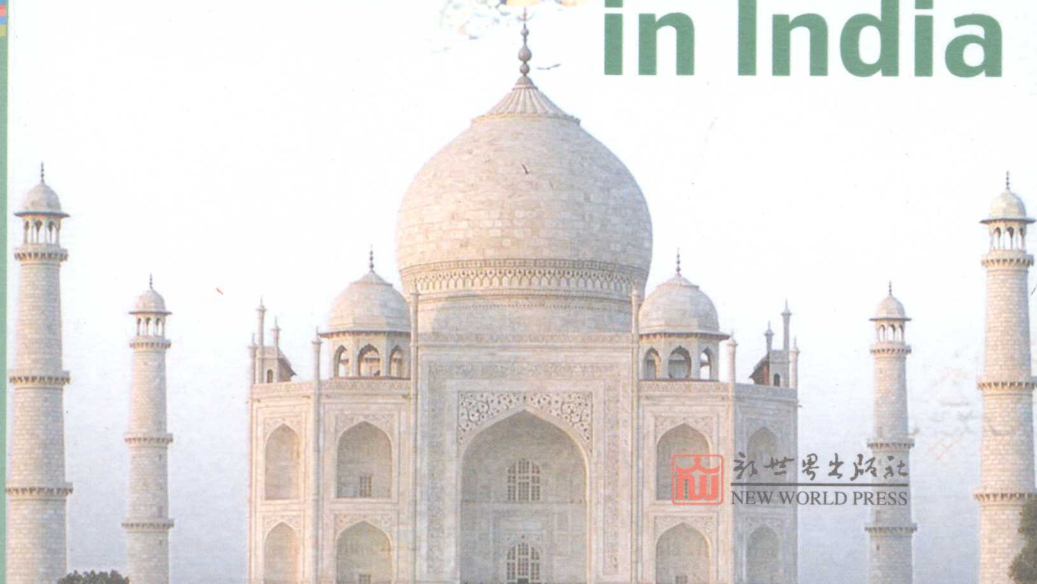


印度

名胜古迹

王树英 编著

Historical Monuments in India



新世界出版社
NEW WORLD PRESS

中国社会科学院老年科研基金资助

印度

名胜古迹

王树英 编著

Historical Monuments in India



新世界出版社
NEW WORLD PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

印度名胜古迹/王树英著. —北京: 新世界出版社,
2007. 4

ISBN 978 - 7 - 80228 - 356 - 5

I. 印... II. 王... III. 名胜古迹—简介—印度
IV. K935. 17

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2007) 第 069988 号

印度名胜古迹

作 者: 王树英

责任编辑: 陈晓云

出版发行: 新世界出版社

社址: 北京市西城区百万庄大街 24 号 (100037)

总编室电话: +86 10 6899 5424 6832 6679 (传真)

发行部电话: +86 10 6899 5968 6899 8705 (传真)

本社中文网址: <http://www.nwp.cn>

本社英文网址: <http://www.newworld-press.com>

本社电子信箱: nwpcn@public.bta.net.cn

版权部电子信箱: frank@nwp.com.cn

版权部电话: +86 10 6899 6306

印刷: 北京外文印刷厂

经销: 新华书店

开本: 850 × 1168 (mm) 1/32

字数: 120 千字

印张: 6.875

版次: 2007 年 6 月第 1 版 2007 年 6 月北京第 1 次印刷

书号: ISBN 978 - 7 - 80228 - 356 - 5

定价: 18.00 元

新世界版图书 版权所有 侵权必究

新世界版图书 印装错误可随时退换

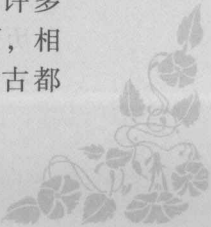


前言

印度历史悠久，文化灿烂，名胜古迹遍布各地，再加上当地明媚的风光，如画的景色，使印度成为诱人的学术考察和旅游之国。

印度与有些国家不同的是，到了那里你会发现，不只是越过了地理上的境界，也穿过了时光的隧道，就像进入了过去，但又停留在现在。有人把印度说成是“过去与现在，传统与当代，新与旧的融合”，这种说法不无道理。

印度的历史名胜很多，在世界上享有盛名。首都新德里，为国家的政治和文化中心，该城不乏美丽，给人以清新、舒适之感。全城身披绿装、树荫浓郁，芳草如茵，终年百花争艳，鸟声嚶嚶。生活在这里，如同沉浸在鸟语花香的大花园里。寺院、神庙到处可见，雕饰华丽的古老建筑，栩栩如生的神像，对国内外学者和游客无不具有强烈的吸引力。红堡为一著名的古老建筑，它建于16世纪莫卧儿王朝，其围墙高大，用红沙石建成，因此得名。但里面的楼、台、殿、阁却是另一种颜色，这些建筑基本上都是用大理石建造。大理石柱和墙壁上，都刻有许多花卉人物的浮雕，还镶嵌着许多红、绿、黄、紫的宝石，衬着灰白色的大理石，相映成趣，璀璨夺目。新德里有一高塔，名叫古都

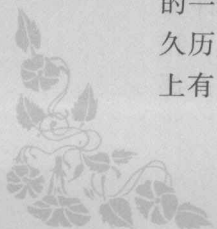




布，有世界“摩天塔”之称。它建于12世纪末叶，至今已有七八百年的历史。全塔高72公尺，是德里的最高建筑，其建筑风格是典型的伊斯兰式，塔下几层的外表还刻有《古兰经》，不愧为建筑艺术上的一大奇迹。登上塔顶，鸟瞰全城，景物尽收眼底，甚是令人赏心悦目。

著名的阿旃陀石窟，地处印度马哈拉施特拉邦的一个半山腰，它有“艺术宝库”之称。据考证，石窟于公元前2世纪开始修建，公元650年竣工，前后达数百年之久。石窟的建筑艺术水平很高，窟窟都是艺术精品。以第19窟为例，洞窟的门上有龙王携妻图，庙柱、飞檐、壁龛上有各种雕像，其雕刻工艺之精美，表情之生动，可同我国的敦煌、云岗、龙门石窟媲美。石窟中有大量历史壁画，其造型生动，形态多样，比例匀称，色彩斑斓，其匠心巧技，实在令人惊叹，至今散发出世间难得一见的艺术光彩，不愧为印度的艺术宝库，为各国艺术家们所推崇。

中央邦的瓜廖尔，为历史古城，历代统治者对它进行过精心点缀。那里的不少名胜古迹，至今吸引着国内外的广大学者和游客。瓜廖尔城堡宏伟壮观，在印度也是独一无二的，被誉为印度“城堡中的一颗明珠”。它有数十米高，有1500年以上的悠久历史。关于它至今流传着美丽的神话故事。城堡上有“婆媳庙”，庙宇高大，上下几层，类似石窟，





又像石架，结构复杂讲究，气韵生动，令人惊叹。还有“耆那庙”等等，都是很好的艺术建筑。一提到瓜廖尔城，人们会肃然起敬想起印度历史上的民族英雄章西女皇罗其密·巴依。她手持宝剑，同英国军队在疆场上厮杀，英军几次惨败。后因寡不敌众，为不落入敌手，她拔刀自尽。那里有她的墓碑，令人敬仰。瓜廖尔城在某种程度上也是印度的缩影，不仅名胜古迹很多，看不胜看，而且都有动人的故事，反映了印度人民的勇敢、智慧和古代文明，同时也反映了英国对印度的残酷统治和野蛮暴行。

拉贾斯坦的斋普尔，不仅以秀丽的自然风光而闻名，更以其建筑的宏伟而引人瞩目。斋普尔城是杰耶·辛哈二世于1727年所建。市区布局严谨，街道宽阔笔直，即使用现代眼光看，也是一个设计完善的城市。公路两旁重楼叠阁，庙宇林立，四周环以高大的城墙。现在围墙虽多处因城市扩建而被毁，但仍能窥见其雄伟气势。当年国王为使该城更加美丽，下令将全城房屋涂成浅红色，“玫瑰城”的名称便由此而来，并以此闻名。该城有闻名世界的“风宫”，其建筑高大，气势宏伟，建筑式样不凡，结构严谨，工艺精湛，虽历史久远，但给人印象却如同刚刚建成一样。盛夏之时，“宫”内总有徐徐凉风，故有“风宫”之称。

还有那有“小印度”之称的孟买，是著名的商

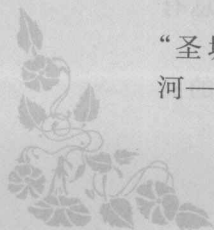




业中心，在世界上也享有盛名。300年前，孟买原是一个不出名的小村庄，如今发展成了世界上十大城市之一。那里有个著名的印度门，给人以深刻印象。这座门是当年殖民主义者征服印度的象征，是他们耀武扬威的出发点，据说，当年英国派来的总督都从这里登岸，一过这门，就算到了印度。印度饱尝了英国殖民统治的苦难，受尽了掠夺和剥削。但曾几何时，风云变幻，不可一世的外国侵略者被赶出了印度，那座拱门仍然巍峨耸立，而今象征着印度人民站起来了，做了国家的主人，印度洋的海浪拍打着堤岸，使我们依稀想象出英雄的印度人民反抗殖民者的斗争场面。如今那座拱门成了历史上兴亡盛衰的见证。今天，孟买繁荣，名不虚传，尽人皆知。

亚格拉城的泰姬陵，更是早就蜚声世界，用白色大理石砌成，光滑洁白，庄严美观。陵墓的上部是个硕大的白色圆顶，四角各有一座白色高塔，尖尖地刺入天空。四个尖尖的高塔，衬托着中间泰姬陵的圆顶，两相映衬，给人一种奇特的美感。参观者无不为其美丽所陶醉，考察者无不为其艺术精湛而赞叹，很多印度朋友对我说：“来到印度，不去看看泰姬陵，实在虚此一行。”

更有那瓦腊纳西，又名贝拿勒斯，它有印度“圣城中的圣城”之称，它坐落在印度著名圣河——恒河的西岸。该城庙宇的数量相当可观，据



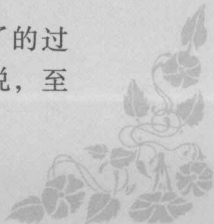


有关统计，起码有 1500 座以上，这些庙宇大小不同，风格各异。因此，该城的地位自古特殊显赫，非同一般。它是一座可以反映印度文明与文化的古城，至今在印度人民的生活中仍占有很重要的地位。该城不仅有印度古老的寺庙，而且释迦牟尼初传法轮的鹿野苑就在附近，同时，耆那教的两个教长也诞生在这里。因此，对印度教徒、佛教徒和耆那教徒来说，这里是个极神圣的地方。他们认为，一生能到瓦腊纳西一趟，是莫大的幸福。

位于东部沿海的奥里萨邦有许多著名的名胜古迹，札格纳特布利是其中之一。那里的札格纳特庙有“天门”之称，每年有上百万香客从全国各地来这里朝拜。科尔腊格庙是奥里萨的又一名胜，该庙为太阳神庙，高大宏伟，用厚石板砌成，各种雕刻，形象生动，独具一格。

印度南端是喀拉拉邦，它位于印度西海岸。喀拉拉文化发达，是个艺术圣地，也是唯一完好地保存着梵文、古代印度医学、天文学、瑜伽经等古代经典的地方。喀拉拉邦既不乏名胜古迹，也有不少著名圣地，更有不少天然良港。如柯钦、奎隆等地，自古以来与中国多有联系，为中印两国的经济和文化交流起过重要作用。如此等等，不一一列举。

所有这一切，并不只是一个个已经消失了的过去的标志，使这一切遗迹诞生的种种美丽传说，至





今仍在人们中间广为流传。在这个国家，你会发现，人们的相貌和服饰、习俗与礼仪、生活方式及哲理，有的差别很大，甚至截然相反。但是它们之间也有许多共同之点，这些构成了灿烂而伟大的印度文化。因此，吸引着大量外国学者和游客。

每天黎明，不少人还在酣睡，从古老的庙宇里就传出一阵阵悠扬悦耳的钟声与诵经声，当今隆重的婚礼，仍庄严地绕着圣火举行，音乐与舞蹈仍然回应着古老庙宇墙壁上所刻的旋律。但是，与此同时，今天在印度，原子物理、太空技术和软件业等等，就像当年圣雄甘地的非暴力那样，获得了解与接受，而且在迅速发展，并获得了辉煌成就，为世人所惊叹。

的确，印度是“过去与现在”并存。历史名胜吸引着无数的人们，但印度在保持和发扬过去 5000 年优秀文化传统的同时，也在不断吸收着当今世界上一切先进的文化。总之，出访或游览一次印度，尤其那数不清的名胜古迹会给你留下难忘的印象。

最后，值得提出的是，在成书的过程中，印度驻华大使馆公使罗国栋先生为本书提供了部分照片，谨在此表示衷心感谢。

王树英

2004 年 2 月 7 日



目录

Historical Monuments in India

前言	/1
1 相得益彰——新、旧德里	/1
2 世界七大奇迹之一——泰姬陵	/10
3 圣城中的圣城——瓦腊纳西	/15
4 初转法轮——鹿野苑	/22
5 古今名城——勒克瑙	/26
6 小印度——孟买	/30
7 岛上石窟——埃里潘达	/38
8 艺术宝库——阿旃陀石窟	/41
9 艺术圣地——埃劳拉	/46
10 一年如春之城——浦那	/49
11 玫瑰之城——斋普尔	/52
12 文化、宗教和艺术中心——阿杰米尔	/57
13 庙群之地——柯贾拉豪	/61
14 “三宝”之城——博帕尔	/66
15 佛塔之城——桑奇	/70
16 历史名城——毗底沙	/74
17 城堡之城——瓜廖尔	/77
18 宗教古城——乌贾因	/85
19 美丽的山城——芒杜	/88
20 历史古城——巴特那	/93
21 佛教圣地——佛陀伽耶	/99
22 佛教中心——那烂陀	/104
23 佛陀说法地——王舍城	/109

目录

24 世界名城——加尔各答	/112 ■
25 锡克教圣地——阿姆利则	/119 ■
26 “天门”之地——札格纳特布利	/122 ■
27 太阳神庙——科纳拉格	/128 ■
28 艺术珍宝——穆克德西瓦拉神庙	/132 ■
29 著名石窟区之一——浦瓦内斯瓦尔	/134 ■
30 风光旖旎的城市——海得拉巴	/137 ■
31 南印度的门户——马德拉斯	/142 ■
32 “盘蛇”之城——马杜赖	/145 ■
33 独特的庙宇——摩哈波里布拉摩	/149 ■
34 著名圣城——岗吉布拉摩	/152 ■
35 艺术名城——坦焦尔	/155 ■
36 古圣城之一——奇丹巴拉摩	/158 ■
37 南印度最宏伟的庙宇——斯里兰加姆	/161 ■
38 南方圣地——夏斯达神庙	/163 ■
39 奇特的圣地——奥契拉	/169 ■
40 风景名城——高哈蒂	/172 ■
41 群山之王——西隆	/175 ■
42 美丽的古城——阿默达巴德	/178 ■
43 著名的宗教圣地——俱卢之野	/181 ■
44 “地上天堂”——克什米尔	/187 ■
45 东西文化荟萃之地——果阿	/199 ■
46 高科技城——班加罗尔	/205 ■

CONTENTS

Historical Monuments in India

Foreword	/1 ■
1 New and Old Delhi: The Contemporary and Historical ...	/1 ■
2 Taj Mahal: One of the Wonders of the World	/10 ■
3 Varanasi: The Most Sacred of the Sacred Cities	/15 ■
4 Sarnath: Where Buddha turned the wheel of Dharma for the First Time	/22 ■
5 Lucknow: A Famous City in Both Ancient and Modern times	/26 ■
6 Bombay: Mini India	/30 ■
7 Elephanta: Stone Caves on an Island	/38 ■
8 Ajanta: Most Magnificent Treasure-house of Fine Arts	/41 ■
9 Ellora: World famous Sculptures	/46 ■
10 Pune: A City of Spring	/49 ■
11 Jaipur: City of Roses	/52 ■
12 Ajmer: Centre of Religion and Fine Arts	/57 ■
13 Khajuraho: The Town of Temples	/61 ■
14 Bhopal: The City of "Three Treasures"	/66 ■
15 Sanchi: The City of Buddhist Pagodas	/70 ■
16 Vidisha: A Famous City	/74 ■
17 Gwalior: City of Forts	/77 ■
18 Ujain: Ancient Religious City	/85 ■
19 Mandu: A Beautiful Place of Mountains and Water ...	/88 ■
20 Patna: A Legendary City	/93 ■
21 Bodh Gaya: A Sacred City of Buddhism	/99 ■
22 Nalanda: The Centre of Buddhist Learning	/104 ■

CONTENTS

23	Rajgir: The Place Where Buddha Preached Dharma ...	/109 ■
24	Calcutta: World-renowned City	/112 ■
25	Amritsar: The Holy City of Sikhism	/119 ■
26	Jagannathpuri: "The Gate" to Heaven	/122 ■
27	Konark: The Sun Temple	/128 ■
28	Mukhadesiwara Temple: Another Treasure of Fine Arts	/132 ■
29	Bhubaneshwar: A Famous Stone Caves	/134 ■
30	Hyderabad: A Beautiful Southern City and Center of IT	/137 ■
31	Madras: The Door of South India	/142 ■
32	Madurai: The City of "Serpent"	/145 ■
33	Mahabalipuram: An Unique Temple	/149 ■
34	Kanchipuram: Holy City of Southern India	/152 ■
35	Thanjavur: A Famous City of Fine Arts	/155 ■
36	Chidambaram: A Holy City	/158 ■
37	Srirangam: A Magnificent Temple of South India ...	/161 ■
38	Sashta Temple: A Holy Place in South India	/163 ■
39	Ochira: A Holy City	/169 ■
40	Guwahati: A Holy Place of Scenic Beauty	/172 ■
41	Shillong: Beauty in the Mountains	/175 ■
42	Ahmedabad: A Beautiful Historic City	/178 ■
43	Kurukshetra: A Renowned Historic Place	/181 ■
44	Kashmir: "Heaven on Earth"	/187 ■
45	Goa: The Melting Pot of Western and Oriental Cultures	/199 ■
46	Bangalore: The IT City	/205 ■

The Contemporary and Historical



相得益彰

New and Old Delhi

新、旧德里





德里分新旧两城，中间隔着一座德里门，并以著名的拉姆利拉广场为界，广场以南为新德里，广场以北为旧德里。新德里为印度的首都，全国的政治、文化中心。

关于“德里”一名的来历，有种种不同的说法。有些学者认为，德里是根据孔雀王朝的一个国王“德鲁”的名字演变而来，它是“德鲁”的变音；另有学者认为，公元前10世纪，这个城市就以因陀罗·婆勒斯特而闻名，国王阿恩格巴尔曾把它改名为拉勒高德，并且建立了许多铁柱，由于铁柱立得不稳，虽然经过加固，但仍松弛不牢，“不牢”印地语读为“梯里”，因此，这个城市便以“梯里”（即德里）而得名。尽管德里的名称几经更换，但这是一座历史悠久的城市，则是人们公认的。

旧德里是座古城，在历史上，它几经沧桑，变化很大。在某种程度上，这座城市是印度历史的缩影，这里的许许多多的古籍文物和宏伟建筑可作见证。历代有许多帝王曾看中这块地方，把它选作首府，对它不断进行修葺和扩建，使它更加美丽迷人。然而，由于古代诸侯割据，相互征伐，德里的不少建筑也毁于

兵燹，3000 多年前，印度人曾选中此地，作为首府，取名“因陀罗·婆勒斯特”；国王阿恩格巴尔和帝王角汗曾先后在这里竖起一根根铁柱，以图永远占领这块地方；莫卧儿帝国的第五代帝王沙贾罕曾一度把德里改为沙贾罕巴德（“巴德”是住地的意思）。但是，德里这一名称却并未因此而消失。沙贾罕于 1628 年称帝为王，当时他未住在德里，而是住在距德里 200 多公里之外的阿格拉城。有种说法认为，1631 年他的妻子穆莫泰姬·玛哈尔逝世后，他悲痛之极，为摆脱对爱妻的怀念之情和躲避当地的酷暑，又选中了德里为首府，终于迁离阿格拉。于是在公元 1638 年动工对德里进行整修和扩建，历时 10 年才竣工。在英国人统治印度的初期，一度把加尔各答作为首府，到了 1911 年 12 月 12 日，贾尔杰·巴杰又宣布将首都迁到德里。但是，新址却选在旧德里以南三公里的一片荒地上。当时的英国殖民当局要求对这座新城精心设计和认真施工，以使其具有独特的风格，因此，设计师们专门对雅典、罗马以及印度的其他城市建筑进行了考察，最后决定，综合印度和外国建筑的特点，建造一座既有外国古代色彩，又有现代风格的新城。原计划新德里建设四年竣工，但由于第一次世界大战爆发，不得不中途停工，最后于 1929 年建成。1947 年 8 月 15 日，新德里又被宣布为独立的印度的首都。尼赫鲁总理在红堡的宫墙上升起了第一面印度独立的旗帜。1950 年 1 月 26 日德里正式成为印度民主共和国的首都。

新旧德里相隔虽有一箭之遥，但新旧两城的风格却迥然不同。旧德里没有新德里那么美丽、壮观，也缺少新德里的高楼大厦。它的街道狭窄而曲折，街头小商贩十分拥挤，公路两旁有各式各样的小吃，大大小小的书店和五光十色的影院，浓郁的中古时代的气息，有时倒能吸引来访的游客。

新德里则是另一种风貌。它给人以清新、舒适之感，全城身披绿装，树荫浓郁，芳草如茵，终年百花争艳，鸟语花香，生活在这里如同沉浸在鸟语花香的大花园中。从总统府到印度门是一条长而阔的大道，路旁是大广场，还有碧绿的草坪点缀其间，重大的政治活动和节日庆典以及一些游行示威都在这里举行。市区街道整齐，而且还在迅速扩展中。几十层的高楼，到处可见，住宅区和商业区的布局井然有序，有的建筑虽不太高，但它们形式多样而新颖，不拘一格，给人以深刻印象，受到外国人的交口称赞。

不管旧德里，还是新德里，寺院、神庙到处可见。这也是印度城市的一



印度门